



UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
AUTÓNOMA DE  
NICARAGUA,  
MANAGUA  
UNAN-MANAGUA

**Facultad Regional Multidisciplinaria, FAREM-Estelí**

**Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019.**

**Trabajo de Seminario de Graduación para optar al grado de Licenciatura en Ciencias de la Educación con mención en Lengua y Literatura Hispánica.**

**Autoras**

**Benavides Castro Berta Lidya  
Gutiérrez Pérez Jaqueline Carelia  
Moreno Román Julia del Carmen**

**Tutora**

**Dra. Graciela Farrach Úbeda**

**Estelí, 6 de mayo de 2019**

*«Ninguna lengua viva y usada por los hombres  
permanece inalterada a través de los siglos,  
ni siquiera de los años.»*  
*(Alonso, A., 1961)*

## **Dedicatoria**

Tomando en cuenta la dedicación, esfuerzo y empeño de este trabajo, lo dedicamos efusivamente a:

**Dios**, por ser nuestro guía incondicional y guiarnos hacia la excelencia a través de nuestros maestros.

**A nuestros padres**, por el amor y apoyo incondicional brindado, por la confianza y creer en nosotros en que somos y seremos maestros y ciudadanos de bien.

**A nuestros profesores**, por la ardua labor y el sentimiento empático y generoso al darnos el pan del saber con compromiso, eficiencia y eficacia.

## **Agradecimientos**

Dios, por otorgar el don de la vida, sabiduría y la presidencia para concluir con éxito este relevante proceso en la formación intelectual para responder con eficacia a las exigencias del contexto laboral educativo.

Nuestra familia: por su apoyo incondicional en el transcurso de este proceso.

Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua Managua, Ministerio de Educación y Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional, presidido por el comandante Daniel Ortega Saavedra y la compañera Rosario Murillo Zambrana por brindar la oportunidad de ingresar a los cursos de profesionalización.

Autoridades educativas de la Facultad Regional Multidisciplinaria de Estelí (FAREM- Estelí), por la atención brindada a los estudiantes del grupo de Lengua y literatura.

Los docentes que han compartido con el grupo desde el primer año de ingreso a la carrera brindando a los discentes en la constitución del acervo epistemológico como fundamento de la formación profesional.



UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
AUTÓNOMA DE  
NICARAGUA,  
MANAGUA  
UNAN - MANAGUA

2019: "Año de la reconciliación"

## CONSTANCIA DE APROBACIÓN DE DOCUMENTO DE TESIS

Por este medio **SE HACE CONSTAR** que las estudiantes: Berta Lidya Benavides Castro, Jaqueline Carelia Gutiérrez Pérez y Julia del Carmen Moreno Román, en cumplimiento a los requerimientos científicos, técnicos y metodológicos estipulados en la normativa correspondiente a los estudios de grado de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN – Managua, y para optar al título de **Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánicas**, han elaborado la tesis de Seminario de Graduación titulada: *Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019*; la que cumple con los requisitos establecidos por esta Institución.

Por lo anterior, se autoriza a las estudiantes antes mencionadas, para que realicen la presentación y defensa pública de tesis ante el tribunal examinador que se estime conveniente.

Se extiende la presente en la ciudad de Estelí, a los 27 días del mes de abril del año dos mil diecinueve.

Atentamente,

**Dra. Graciela Alejandra Farrach Úbeda**

**Docente - Tutora de Tesis  
FAREM-Estelí**

C.c. archivo

## Resumen

Este documento presenta una síntesis del trabajo realizado cuyo tema se titula “Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado “A” en el contexto áulico del colegio rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019”.

El objetivo de esta investigación tiene como propósito identificar y describir expresiones léxico, semánticas, además describe las actitudes de los docentes ante las expresiones de los estudiantes. A su vez, se incorpora un glosario con palabras que ellos expresan en el contexto cotidiano y su respectivo significado, lo que permitirá que puedan enriquecer su vocabulario y de esta manera dar respuesta a la problemática encontrada.

En la realización de este proceso se aplicó una metodología en correspondencia con el enfoque cualitativo de investigación, usando técnicas de recolección como: la observación, entrevista, encuestas y grupo focal, con el fin de determinar las expresiones léxico-semánticas, empleadas por el estudiantado. Se tomó como muestra de este estudio a doce estudiantes de décimo “A” del colegio Guardabarranco.

Entre los resultados obtenidos, se evidenció que los estudiantes tienen una gran capacidad para crear expresiones y darles connotaciones inusuales. De igual manera, se describe las actitudes que asume el docente, tomando en consideración la postura que se debe tomar, según orientaciones del currículo de educación media del Ministerio de Educación (MINED).

Se concluye con la disposición de un glosario que recoge las expresiones habladas por los estudiantes en el contexto áulico, cuya relevancia radica en la variedad de creaciones lingüísticas que surgen día a día en el quehacer educativo durante la interacción docente-discente.

**Palabras claves: expresiones, léxico, semántica, glosario.**

## Índice

I.	Introducción .....	1
1.1.	Antecedentes.....	3
1.2.	Planteamiento de problema .....	6
1.3.	Justificación .....	7
1.4.	Contexto de la investigación.....	8
II.	Objetivos .....	9
2.1.	Objetivo general .....	9
2.2.	Objetivos específicos .....	9
III.	Marco teórico .....	10
3.1.	Léxico .....	10
3.2.	Clasificación de las variedades léxicas-semánticas.....	12
3.3.	Semántica.....	13
3.4.	Expresiones léxico semánticas .....	14
3.5.	Comunidad lingüística.....	14
3.6.	Comunidad de habla .....	15
3.7.	Tipología actitudinal del docente para corregir al estudiante.....	16
3.8.	Pedagogía.....	19
IV.	Diseño metodológico.....	21
4.1.	Contexto.....	21
4.2.	Tipos de investigación .....	21
4.3.	Investigación descriptiva .....	22
4.4.	Etapas de la investigación.....	25
V.	Análisis de resultados.....	28

VI. Conclusiones .....34

VII. Recomendaciones.....35

VIII. Bibliografía.....36

IX. Anexos.....38



## **Línea de investigación número 1**

Calidad educativa

### **Tema de línea**

Estrategias de aprendizaje y evaluación

### **Tema general**

Habla nicaragüense

### **Tema delimitado**

Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del colegio rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre, de 2019.

## **I. Introducción**

La presente investigación se refiere a expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre, de 2019. Dicho tema tiene relación con el habla nicaragüense, puesto que los hablantes dan sus giros propios; muchas veces sin el respeto a las normas de la lengua española, lo que propicia el enriquecimiento del idioma por los diferentes matices del habla.

La lengua española en el transcurso del tiempo, ha tenido cambios sustanciales debido a la variación y creación que depende del área geográfica, el estatus social y el nivel cultural de las personas. Es por ello, que el idiolecto del estudiante también es parte de la formación idiomática de la lengua nacional, debido a que influye en dichos aspectos.

Es importante el estudio de las expresiones léxico semánticas del estudiante porque experimentan o se someten a una variedad de influencias contextuales. Por consiguiente, con este estudio se pretende determinar expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I Semestre 2019.

Los aportes de esta investigación serán de mucha utilidad para estudiantes, docentes y todas las personas que hacen uso del habla nicaragüense antes, durante y después del proceso educativo.

Este trabajo investigativo está estructurado de la siguiente manera:

El primer capítulo contempla introducción, en la cual se aborda la justificación, los antecedentes, en donde se evidencia la existencia de estudios relacionados con el tema de investigación. Además, se da conocer el planteamiento del problema; se enfatiza en la pregunta problema y directrices o preguntas de investigación. A la vez, se presentan los objetivos generales y específicos que guiaron el proceso investigativo.

También, se conceptualizaron los fundamentos teóricos de este trabajo, se plasmó la información actualizada sobre las expresiones léxicas semánticas y la tipología de actitudes para corregir las expresiones de los estudiantes. Por otro lado, el diseño metodológico, refleja el tipo de estudio,

población y muestra e instrumentos para la recolección de datos. En tanto, el quinto capítulo presenta el análisis de los resultados obtenidos mediante la aplicación de instrumentos de recolección de datos en torno al tema de estudio. Por último, las conclusiones contemplan los hallazgos del proceso de investigación, para los que se tomó como parámetros los objetivos específicos propuestos. En fin, se hacen recomendaciones para futuras investigaciones y se incluye la bibliografía consultada y anexos.

## 1.1. Antecedentes

Para abordar el estudio acerca de las expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I Semestre del 2019 se indagó la existencia de investigaciones previas.

A continuación, se detallan los antecedentes de este estudio:

- A nivel internacional

El estudio realizado por Gómez-Devís, M-Begoña (2010) se enfocó en contribuir a las investigaciones sobre disponibilidad léxica que se están realizando en diferentes zonas geográficas de España e Hispanoamérica, integradas en el marco del proyecto panhispánico, cuyo objetivo final es la elaboración del diccionario de la norma léxica del español. Por lo tanto, llegaron a la conclusión de que el análisis factorial ha indicado de un lado, la mejor correlación (dependencia funcional) entre cada centro de interés y distintas variables sociales y de otros, la inferencia estadística que podríamos obtener en las diferentes covariaciones.

Los valores hallados indican que la mayor proporción de covariancia es significativa estadísticamente lo que otorga una alta fiabilidad a esta investigación y en cuanto a la mayor correlación es el tipo de enseñanza; seguida “nivel socio cultural “, después y ya en medida “sexo y lugar de residencia “, y con escasa correlación “lengua habitual “valores que complementan, aunque con ligeras modificaciones la significación estadística, que establecía la gradación de diferencia entre medias sociológicas: nivel sociocultural, tipo de enseñanza sexo, lugar de residencia y lengua habitual.

Por otro lado, la tesis de la autora Acuña (2013) tiene como objetivo de: determinar el léxico disponible respecto de “profesiones y oficios” de alumnos de sexto año de dos colegios secundarios de la ciudad de Córdoba. La investigación tuvo los resultados siguientes: estimar los índices cuantitativos según el nivel sociocultural, sexo de los alumnos, son las palabras totales, palabras diferentes, promedio de palabras e índice de cohesión, analizar el IDL general teniendo en cuenta por un lado, el nivel sociocultural de cada grupo de alumnos, el sexo de cada informante, describir cualitativa y cuantitativamente el léxico disponible considerando los valores obtenidos en relación con las variables nivel sociocultural y sexo.

Martínez (2012) en su tesis titulada ‘‘Una propuesta para la enseñanza del vocabulario’’, se plantea por objetivo: analizar el léxico disponible de los estudiantes de II de bachillerato académico, Sección «A» del Instituto 1 de mayo de 1954 y el diseño de una propuesta metodológica para la enseñanza del léxico en II de bachillerato.

Los resultados obtenidos se basan en el léxico disponible, concebido en el marco de la léxica estadísticas –lexicometra, la que ha revelado que especialmente útil en la descripción del vocabulario que surge espontáneamente en una situación comunicativa determinada, además, este conjunto de palabras es recuperado de forma inmediata y natural del lexicón mental de cada hablante. En esta indagación se concluyó que a partir de la identificación de palabras disponible de los/as estudiantes, la determinación del grado de disponibilidad de cada campo semántico o centro de interés, se propuso la disponibilidad de estrategias metodológicas que contribuyan a la enseñanza más efectiva del vocabulario en la escuela.

#### **A nivel nacional**

En la Facultad Regional Multidisciplinaria (FAREM) Estelí, se revisaron estudios efectuados que se asemejan a la temática sobre las expresiones léxico semánticas. Entre estas se mencionan:

Las autoras Mendoza, Méndez (2014), realizaron un estudio referido a la caracterización del Español de Nicaragua, a través del léxico empleado por los trabajadores de la pesca artesanal, donde se obtuvieron los siguientes resultados: permitió recopilar un corpus de 185 términos mencionados por los trabajadores de la pesca artesanal, los cuales se organizaron en 12 campos semánticos, que permitieron agrupar las palabras por la relación que existe entre el significado de cada una o por ciertas características comunes y referenciales que poseen.

Los campos semánticos que se organizaron son los siguientes: nombres de las herramientas utilizadas para pescar, tipos de peces capturados, oficios referidos a la pesca, procedimientos que se realizan en la jornada de pesca, tipos de redes, técnicas utilizadas para pescar, tipos de barcos, comportamiento del agua, tipos de vientos, formas de comercializar el pescado, nombre que se le asigna a un conjunto de peces, y a la buena jornada de pesca.

Es importante puntualizar que a través de los campos semánticos se realizó el contraste entre el léxico empleado por los pescadores de lago y mar. Por ende, se llegó a la conclusión que a través de estos campos semánticos se establecieron las diferencias y similitudes entre el léxico de los pescadores de lago y mar. Se llegó al desenlace de que la práctica del oficio es igual, lo que cambia son los nombres que se le asignan a las formas de pescar y a las herramientas, en cuanto a las especies se pudo apreciar que varían debido al tipo de agua y al hábitat de cada tipo de pez.

Otro estudio relacionado es: “Influencia de la televisión, canal TN8, Programa Noticioso Crónica TN8, en la expresión oral de las/os estudiantes de octavo grado A, del Instituto Público Lic. Lucinda Rosa Videa Rodríguez del municipio de Pueblo Nuevo en el II Semestre del año 2014” de las autoras Sevilla, Tercero y Benavidez (2014), cuyo objetivo fue determinar la influencia que ejerce este canal televisivo en las expresiones orales del estudiantado. Además, describe los fenómenos lingüísticos en el campo semántico del habla de las/os estudiantes.

Las conclusiones fueron las siguientes: los fenómenos lingüísticos más utilizados en el Programa Noticioso Crónica TN8 son: paragoges y prótesis, las que se evidencian en el léxico de las/os estudiantes, estas frases utilizadas en el noticiero corresponden al bajo nivel de la lengua vulgar, las que atentan contra la dignidad humana y la deformación o empobrecimiento de la lengua.

- **A nivel local**

En el colegio Guardabarranco, municipio de Pueblo Nuevo, no se encontró ninguna investigación que aborde un tema a fin al planteado en esta investigación, por lo que se consideró realizar este estudio “Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019” para que sirva de referencia a otras investigaciones, cuyos temas sean afines al mismo.

De acuerdo con las investigaciones citadas, se puede concluir que hay estudios que se centran en la disponibilidad léxico semánticas. Además, otros trabajos están orientados hacia la influencia de programas televisivos en el comportamiento de niños y en la expresión oral de estudiantes de octavo grado; no obstante, ninguno de los mencionados aborda las expresiones léxico-semánticas como tal.

## 1.2. Planteamiento de problema

En la actualidad, la lengua española, al igual que todas las lenguas ha evolucionado por las nuevas formas del habla introducidas por el ser humano. En su afán de interactuar socio-culturalmente los nicaragüenses se caracterizan por ser abiertos al contacto social entre personas que ya se conocen o entre individuos que se tienen confianza. Es por ello, que el lenguaje es rico y abundante, tal como lo expresa Mántica (1989, p 2): “La invención como instrumento de expresión. Los nicaragüenses somos creadores de palabras con capacidad creativa. No solo es un vocabulario mal empleado, sino un lenguaje nuevo, un idioma continuamente inventado”.

Los estudiantes son promotores de la creación de nuevas palabras, por ende, las implementan en su comunicación diaria. El problema radica en cómo las utilizan. Por tanto, esta investigación se centra en el tema: “Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019.

La pregunta problema planteada es: ¿Cuáles son las expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019?

De ahí, surgen las siguientes cuestiones de investigación

- ¿Qué expresiones léxico semánticas emplean los estudiantes en el grupo clase?
- ¿Cómo los estudiantes emplean las expresiones léxico semánticas en las diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase?
- ¿Cuál es la actitud de los docentes de décimo grado ante las expresiones léxico semánticas utilizadas por los estudiantes en el aula de clase?
- ¿Cómo recopilar en el contexto áulico expresiones léxico semánticas empleadas por los estudiantes?

### **1.3. Justificación**

A lo largo de la historia, el idioma español ha demostrado ser una de las grandes lenguas por su musicalidad y variantes léxicas, pero cada país y cada región tienen su propio matiz dialectal, apropiado a los hablantes de acuerdo al contexto sociocultural en donde se desenvuelven.

La lengua castellana se ve afectada por diferentes causas, una de ellas es la imitación del vocabulario utilizado en el contacto socio cultural. Este es el caso del estudiantado, quienes retoman palabras con doble significado, lo que motivó al grupo investigador a enfocarse en el tema: Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A, en el contexto áulico del colegio rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019.

Este estudio cobra gran relevancia al abordar de manera científica las expresiones léxico semánticas del español, por tanto, se debe recalcar que beneficiará tanto al estudiantado como a docentes: al estudiante para que maneje de forma correcta el idioma, respondiendo a la sociedad actual que exige que el proceso comunicativo sea efectivo y asertivo y al maestro para que maneje información objetiva acerca de la progresión del idioma.

En este marco, constituye un medio de gran importancia y los resultados obtenidos son significativos para la formación integral de los estudiantes del centro educativo donde se investigó, puesto que además de ser un tema actual, despierta interés en el campo educativo, al considerarlo como instrumento imprescindible para el logro de los objetivos establecidos.



#### **1.4. Contexto de la investigación**

La investigación se realizó en colegio rural Guardabarranco, se encuentra ubicado en la Comunidad Llanos # 1, a 18 kilómetros del municipio de Pueblo Nuevo. El centro fue fundado en 1972. Atiende la modalidad de preescolar, primaria regular y secundaria regular. Actualmente la fuerza laboral consta de: 14 docentes: 2 docentes de preescolar comunitario, 6 maestros de primaria regular y 6 docentes de secundaria, de los cuales, cuatro son licenciados y dos son profesores de educación media y se están profesionalizando. La matrícula es de 240 estudiantes en general, entre las edades que oscilan de 4 años a 17 años, en sus mayorías son originarios de la misma comunidad.

Se seleccionó este centro tomando en cuenta las siguientes características: que los discentes estén activos en el centro escolar, la disposición, accesibilidad, comunicación afectiva y asertiva entre docentes, estudiantes y equipo de dirección. Así mismo, la oportunidad para realizar la investigación sin obstáculo alguno.

## **II. Objetivos**

### **2.1. Objetivo general**

Determinar expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019.

### **2.2. Objetivos específicos**

- ❖ Identificar expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes en el grupo clase.
  
- ❖ Describir expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes en diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase.
  
- ❖ Describir la actitud de los docentes de décimo grado ante las expresiones léxico semánticas utilizadas por los estudiantes en el aula de clase.
  
- ❖ Disponer un glosario con expresiones léxico semánticas recopiladas en el contexto áulico.

### III. Marco teórico

El habla nicaragüense se ve enriquecida por la diversidad de expresiones léxicas que posee, por consiguiente, es necesario considerar dos factores importantes para el análisis lingüístico. La naturaleza misma de la lengua, así como la de una comunidad social, supone su existencia dentro de límites geográficos y dentro de la dimensión del tiempo, es decir, que una lengua determinada se extiende en el espacio y en el tiempo. En este aspecto, es importante considerar la transformación y creación de la lengua como fundamentación teórico-científico de la investigación.

El habla es depósito de cultura, eco de la historia, efectivamente es una convergencia de culturas de razas, y de lenguas. Mántica (2010) refiere al respecto:

El habla nos dice de las migraciones greco-romanas y celtíberas a España. De un pueblo racial y lingüísticamente dividido que nos llegó palabras gallegas como "chiricuaco"(chiquilicatro), catalanas como buchaca (butaca), andaluzas como garapacho (Gazpacho), vascas como chilindrín (chilinca) y portuguesas como cadejo (Cadello, del latín catellus, perro pequeño). Nos dicen que el conquistador fue también en un tiempo el conquistado, y que el soldado que entonces liberó a su pueblo de una dominación árabe de siglos, no pudo liberarlo del idioma (Mántica, 2010, p. 20-21).

Por lo antes expuesto, los diferentes idiomas han dejado un rasgo importante en el vocabulario esto ha permitido que la lengua española, al igual que las demás, esté en constante evolución. Es por ello, que el léxico semántico es rico y abundante en la expresión oral, gracias a estas influencias se crean nuevas palabras en diferente contexto de la vida cotidiana.

#### 3.1. Léxico

El término léxico proveniente del griego "*léxicos*": como el conjunto de palabras de un idioma, o de las que pertenecen al uso de una región, a una actividad determinada o a un campo semántico dado (DRAE, 1992) . De acuerdo con la definición anterior, cada lengua tiene su propio léxico no solo porque cada una utiliza distintos sonidos para expresar los mismos significados, sino también para expresar distintos significados, así, un lenguaje asigna palabras a aquello que la gente utiliza o necesita utilizar.

Por ende, cada sociedad o comunidad efectúa su propia visión analítica del mundo, y el lenguaje representa esta visión por ello hay que definir la lengua como un conjunto de convenciones, además, como un producto de la facultad del lenguaje y el conjunto de convenciones no es más que

otra cosa que un sistema de signos y señales que en definitiva representa el código de una comunidad. Al revisar las aportaciones más relevantes sobre el tema de las expresiones léxicas semánticas del habla nicaragüense se encuentra una amplia gama de definiciones que reflejan la diversidad existente.

Tal es el caso de Moreno (2009), quien define que la palabra variedades procede del latín *diversitas*, -atis, y significa 'variedad, semejanza, diferencia' y 'abundancia, gran cantidad de varias cosas distintas'. Este término generalmente es asociado a las ciencias de la vida biodiversidad, tiene también su aplicación en la lengua que hablamos y así aparece el concepto de diversidad léxica.

En comparación, Arellano; (2009, p. 34), aborda que, las variantes léxicas “son las variaciones que se le hace a una lengua dependiendo de la región en la que nos encontremos”. De acuerdo con el autor antes mencionado se deduce que las variedades léxica se basa en el uso de distintas palabras para referirse a un objeto, o una misma palabra para relatar a distintos objetos. El léxico es el vocabulario de un idioma, o de una región. En efecto, el vocabulario de cada hablante de su propia comunidad tiene su forma de expresarse y se entiende en sí mismo dependiendo en el contexto en que viven un grupo de individuos.

Varela (2012), expresa al respecto que:

Las variantes léxicas son las variaciones que se le hace a una lengua dependiendo de la región en la que nos encontremos. Se usan distintas palabras para referirse a un objeto, o una misma palabra para referirse a distintos objetos. El léxico es el vocabulario de un idioma, o de una región. (p.10).

Para efectos de esta investigación, como autoras de este trabajo, se eligió el concepto no de variedades léxicas dado por Matus (2004) que define como: “los rasgos lingüísticos diferenciadores pueden observarse entre variedades geográficas o dialectos, que se delimitan en el espacio, y también entre dos estados lingüísticos pertenecientes a dos etapas de la evolución de la lengua” (p. 16).

Estos dos tipos de variación, que se asocian con las dos dimensiones mencionadas, suelen ser estudiados separadamente por ramas diversas del análisis lingüístico: aquellos son estudiados por la dialectología, estos, por la historia de la lengua. De acuerdo al concepto del autor antes citado, se puede diferenciar el rasgo lingüístico en el contexto geográfico porque cada región y país tiene su propio léxico, y como hablantes se debe adaptar al contexto en el que se relaciona.

### 3.2. Clasificación de las variedades léxicas-semánticas

Al hacer referencia a la clasificación de las variedades léxicas semánticas nos da la noción de que son un conjunto de palabras utilizadas por un grupo de personas en la comunidad del habla en un contexto socio cultural, es decir, es el significado de vocabulario que emplean los individuos en un determinado lugar. En este caso, algunos autores concuerdan en cuanto a estas interpretaciones, mismos que dan su aporte a continuación:

Batllori (2012), opina que se denomina cambio léxico “al cambio de la palabra habitualmente usada para designar ese concepto o noción” (por ejemplo la 'cabeza' o parte del cuerpo sobre los hombros en muchas lenguas romances pasó a ser denominada mediante derivados de *testa* 'maceta' en referencia a la metáfora usada para designar al cráneo.

En cambio, DRAE (1992), refiere que se llama cambio semántico a la modificación del significado de una palabra, mediante ampliación de los usos a otros conceptos similares.

Generalización y metáfora, por ejemplo, en latín *caballus* se refería al tipo de caballos fuertes usados en el ámbito rural y se usó más adelante para 'caballo en general' o reducción de los usos (restricción: en inglés *deer* se refería originalmente a un 'animal salvaje' y deriva de la misma raíz indoeuropea que cognado latino *fēra* 'fiera', pero posteriormente pasó a designar sólo 'ciervo, venado'). Con frecuencia un cambio léxico supone simultáneamente un cambio semántico en las otras palabras de significado que interfieren con la primera. (Batllori, 2012).

De igual forma, Alvar (1996), expone que una clasificación tentativa de los cambios semánticos los divide en:

- **Lógico-cuantitativos:**

Esta se da por ampliación de sentidos, es decir, cuando se une un nuevo sentido a un significante; por ejemplo, el adjetivo bárbaro, que se aplicó a quien confundía un idioma, amplió su sentido al de extranjero y, más tarde, al de salvaje, cruel, no refinado. Por restricción de los significados, esto es, cuando un significado abandona un significante, sea por mejoramiento o empeoramiento del sentido.

- **Cualitativos:**

Referido a rasgos que denotan sentimientos, obsérvese:

- **Desarrollos peyorativos:** esta palabra es referida a un vocablo o expresión, que sugiere una valoración negativa o desfavorable de lo denotado: ‘menosprecio’ y no ‘desfavorable’. Para ello, el sufijo es condición casi indispensable. Ejemplos: Callejuela, chiquito, gentuza, santurrón, mujerzuela, pueblucho, tipejo, vejestorio.
- **Desarrollos minorativos:** se refiere a suavizar o matizar la carga negativa, despectiva u ofensiva que pueden tener ciertas palabras. Hacemos esto al tener que referirnos, fundamentalmente, a cuestiones sexuales, fisiológicas o escatológicas, y en general, a toda realidad desagradable o vulgar que por delicadeza se evita nombrar. Ejemplos: Edad dorada o tercera edad (vejez). Pasar a mejor vida (morir). Persona de color (negro).

Estos términos solo pueden ser detectados en el contexto en el que son proferidos, ya que su comprensión depende de varios factores, entre ellos los conocimientos, los usos sociales y las creencias de los interlocutores implicados en el intercambio lingüístico.

### **3.3. Semántica**

Según Arellano (2009, p. 107), la Semántica estudia el significado de las palabras sus variaciones y los problemas relacionados con el significado. Pues bien, es la disciplina que se ocupa del significado de los signos lingüísticos: palabras, oraciones y textos (no estudia las unidades del nivel fónico, los fonemas y los sonidos, puesto que no tienen significado). El estudio del significado se enfrenta siempre a cierta imprecisión, ya que depende tanto del contexto lingüístico como del extralingüístico.

Batllori (2012, p. 139) afirma que, el contexto lingüístico de una palabra lo constituyen las demás palabras que la rodean: así, la posible polisemia de llave queda aclarada en la oración. Por ejemplo: Alcánzame esa llave inglesa. El contexto extralingüístico es la situación en la que se pronuncia una palabra; por ejemplo, el grito de ¡fuego! en una cafetería repleta de gente no significa lo mismo que si se grita en unas maniobras militares.

- **Campos semánticos**

Las palabras del léxico de una lengua “están organizadas en agrupaciones o campos de significación”, es más el campo semántico, es un conjunto de palabras asociadas porque pertenecen

a la misma categoría gramatical y comparten una parte de su significado. El campo semántico queda definido por el sema o los semas que comparten todas las palabras que pertenecen a él. En efecto, la extensión de un campo semántico depende, lógicamente, del sema que lo define. (Arellano, 2009).

- **Fonética y fonología**

En este caso siguiendo a los autores Barros & Diaz (2010), la fonética es la ciencia que estudia los sonidos de una lengua desde el punto de vista del habla. Por otro lado, la fonología es la ciencia que estudia los sonidos desde el punto de vista de la lengua. Asimismo, Arellano (2009), considera la fonología como “disciplina lingüística que investiga los elementos tónicos asociados con diferencia de significado, la fonética y fonología no son dos ciencias independientes si no que se implementan entre sí”. Además, las dos disciplinas estudian los sonidos del lenguaje.

### **3.4. Expresiones léxico semánticas**

El carácter esencial de un grupo social es la “homogeneidad”: todos tienen más o menos intereses e inquietudes afines, enfrentan generalmente problemas comunes y utilizan el mismo vocabulario. Es el caso del adolescente en quien su misma edad, constituye un factor importante de cohesión y afinidad grupal.

### **3.5. Comunidad lingüística**

En este perfil, Campos (2008), refiere que:

Comunidad viene del término latino “*comunitas*” que significa tener en común, poseer en común. Puede referirse, según el contexto, a una entidad que agrupa un conjunto de personas con intereses más o menos uniformes; también denota un espacio físico ocupado por quienes persiguen fines similares. Sea uno u otro el significado que se adopte, comunidad implica la participación de un conjunto de personas en la construcción de algo dentro de un espacio temporal y geográfico. Implica, así mismo, uso compartido de objetos, formas de pensar, maneras de actuar, entre otros; que identifican a un conglomerado social independiente de su tamaño (Campos, 2008, p. 2).

Existen comunidades muy amplias como un país, un departamento; así como comunidades pequeñas que pueden ser subdivisiones de las anteriores como una ciudad, un corregimiento, un

barrio, un vecindario, un sindicato, en las que hay identificación y reconocimiento de las personas que actúan en ellas.

### **3.6. Comunidad de habla**

Está formada por un conjunto de hablantes que comprometen efectivamente, al menos una lengua, pero que, de igual forma comparten un conjunto de normas y valores de naturaleza sociolingüística: Compartiendo así unas mismas actitudes lingüísticas, reglas de uso, un mismo criterio a la hora de valorar socialmente los hechos lingüísticos.

Los integrantes de una comunidad de habla son capaces de reconocer cuando comparten opinión sobre lo que es vulgar, familiar, incorrecto, arcaizante o anticuado. Por eso, el cumplimiento de las normas sociolingüísticas al que obliga la pertenencia a una comunidad puede servir de marca de grupo, y por eso los miembros de una comunidad suelen acomodarse en la comunicación entre miembros de distintas comunidades de habla. (Portal de Lingüística Hispánica, 2017).

Gumperz, (2011), afirma que, las normas sociales son las que determinan las variedades lingüísticas y cómo estas a su vez influyen para que el nivel de habla se caracterice, y cómo las regularidades que se manifiestan en el plano de las actitudes personales son factores igualmente necesarios en la determinación para la variación lingüística en una comunidad de habla.

Dell Hymes (2012), insiste en el hecho que:

Una comunidad de habla se caracteriza no sólo por compartir una lengua o variedad de la misma, sino además por interactuar teniendo en cuenta normas de uso referidas a la cortesía, cesión de turnos en la conversación, silencios, uso de pronombres, distancias sociales, actitudes compartidas, hábitos, ubicación ideológica, que coordinan la actividad lingüística e identifican el grupo isolectal (p.35).

Por otro lado, el habla nicaragüense se define como: el uso individual que se hace del lenguaje y que acepta, por única forma, la forma normal, frecuente y habitual de expresarse, de modo que la regla es resultado de la costumbre y no de una reglamentación convencional. Por ello, no se juzga correcta o incorrecta una expresión. En el campo el habla se habla bien cuando se habla como la gente y se dice bien si así es como dice. (Mántica, 2010).

El español nicaragüense tiene su base léxica en el castellano, no obstante, las palabras derivadas de esta lengua presentan variación en el significado. “El habla nicaragüense ha hecho evolucionar una serie de palabras que deriva del español adquieren un significado propio” (Matus Lazo, 1992,



p.51). Por consiguiente, esto quiere decir que el léxico nicaragüense se ha utilizado mediante contacto lexical por las necesidades de su entorno crean nuevas palabras para poderse comunicar con diferentes individuos.

Los adolescentes emplean los principales recursos formales y semántico-estilísticos del sistema de la lengua. Esa es la voz de nuestros adolescentes, surgida en el torbellino de la vida moderna, que se distingue con sus rasgos propios: anárquica unas veces, rebelde otras veces, irreverente casi siempre; pero sobre todo sorprendente y creativa, porque está matizada de permanente humor, uno de los rasgos más ingeniosos del ser humano, el factor más importante en la creación y “selección del lenguaje y el determinante principal de las nuevas acepciones en cualquier idioma”. (Campos, 2008).

### **3.7. Tipología actitudinal del docente para corregir al estudiante**

En el proceso de enseñanza aprendizaje que se lleva a cabo en los salones de clase, se presentan interacciones sociales que son producto tanto de la influencia recíproca entre el docente y sus estudiantes, como entre los mismos educando. Cuando el docente y su grupo de estudiantes participan cotidianamente en los mismos procesos educativos, comparten sentimientos y experiencias de su entorno. Estos aspectos resultan medulares en el desarrollo integral de cada persona y lo preparan para desarrollarse socialmente.

En las relaciones que se suscitan cotidianamente en los salones de clase, como lo señalan Vásquez y Martínez (2011, p. 37), el sistema educativo mismo predetermina las funciones que, tanto el docente como el estudiante, deberán asumir en los contactos interpersonales que se producen en el medio escolar. Desde esta visión, el profesional en el área de la educación, puede reflexionar acerca de la necesidad de flexibilizar el desempeño de su labor, pues esto le permitirá tener mayor contacto con los discentes para lograr relaciones impregnadas de mayor afecto, seguridad y comprensión hacia ellos. Estos sentimientos van a motivar que, en el salón de clase, reine un ambiente, que, además de ser apto para el aprendizaje, sea para sí mismo y los educandos, un lugar de sana convivencia.

En la actualidad, los maestros deben tener las bases necesarias de conocimiento acerca de la necesidad de flexibilizar el desempeño de su labor, pues esto le permitirá tener mayor contacto con

los estudiantes para lograr relaciones impregnadas de mayor afecto, seguridad y comprensión hacia ellos. Lo anterior se refiere a las actitudes de los maestros. Por tanto, a continuación, se esclarece su concepto.

### ➤ **Actitudes**

Freire (2003, p. 352), refiere que la actitud significa “tendencia individual dominante para reaccionar favorablemente o desfavorablemente frente a un objeto (persona o grupo de personas, instituciones o eventos). Las actitudes pueden ser positivas (valores) o negativas (prejuzgadas).” Los sociólogos distinguen y estudian tres componentes entre las reacciones: a) el componente cognitivo que es el conocimiento de un objeto, exacto o no, b) El componente afectivo: sentimientos alrededor del objeto y c) El componente conativo o comportamental que es una reacción en torno al objeto.

Para los autores anteriormente citados, los tres componentes intervienen, en la mayoría de las situaciones, de manera concomitante para dar forma a la actitud adoptada por los profesores en clase, para una interacción directa e indirecta entre la sociedad, la escuela y los profesores, como lo muestra el esquema precedente. Chomsky (2004), promueve las preguntas sobre la manera en que la sociedad percibe esa necesidad de cambio y cuáles son sus demandas, sobre lo que es considerado como moderno y cómo estas convicciones influyen la visión y el comportamiento de los profesores en la escuela.

### ➤ **Tolerancia**

Chomsky (2004, p.175), considera que la tolerancia es una actitud justa, objetiva y permisiva para quienes su opinión, raza, creencias, religión, nacionalidad, respeto a las ideas, o prácticas de lo demás, o que sean diferentes o contrarias a la nuestra. Es decir, que la tolerancia activa tiene como base fundamental el dominio, de forma práctica y teórica, que favorece el acuerdo de diferentes acciones que presenta el hablante en su contexto sociocultural.

Por todo lo expuesto, es importante considerar que la tolerancia es una pauta esencial que debe tener el docente en los actos de habla dirigidos al entendimiento, es decir la tolerancia activa es una clave que debe tener el mismo, al momento de escuchar, valorar, reflexionar en donde el

maestro juega un papel esencial para obtener una comunicación afectiva, que atienda al estudiantado y resuelva las dudas que tenga y que siga apoyando el proceso de aprendizaje .

➤ **Responsabilidad compartida**

Ávila (2007) , plantea que la responsabilidad compartida ha sido una labor conjunta entre padres, educadores, activistas, miembros de la comunidad y otros para los que la educación pública constituye una preocupación. Además, como docente se ha venido trabajando en conjunto y así como compartir, aprender, deliberar y negociar, para lograr las metas que se propone en el que hacer educativo.

De tal modo, se pretende que la aplicación de estas recomendaciones es que cada docente debe preparar a los estudiantes con científicidad; para corregir expresiones utilizadas por los mismos a tal modo que sea una actividad conjunta y una responsabilidad compartida entre el hogar, la escuela y la comunidad.

➤ **Comunicación afectiva y asertiva**

El constructivismo se basa en cómo las personas construyen su propio conocimiento a través de la interacción constante con el medio, desde un enfoque se percibe al aprendizaje como un acto social y colectivo. Durante este proceso de aprendizaje constructivista se distinguen que intervienen tres factores: la capacidad cognitiva, sus experiencias y conocimientos previos, y las interacciones que se puedan establecer en el medio.

Tezano (2006, p. 460), expresa que cuando hablamos de interacción se quiere hacer referencia a quien identifica tres tipos de interacción, estudiante-contenido, estudiante-maestro, estudiante-estudiante, para efectos de este trabajo al hablar de interacción nos centraremos en el segundo tipo de interacción, entendiendo. De acuerdo a la aportación brindada, esta condición comunicativa, el fomentar el diálogo regala la posibilidad de construir ambientes de aprendizaje mediante un proceso de mediación, en la cual los materiales educativos, la disposición del alumno y la comunicación efectiva hacen posible un aprendizaje significativo.

Ahora bien, la comunicación afectiva y efectiva es importante para gestionar un ambiente emocional de aprendizaje apropiado. De ahí que, se debe tener en cuenta que interactúan elementos

de diversa índole: cognitivos, afectivos y sociales. La conjunción de todos ellos influye en el tipo de relación que entablan los individuos que conviven en un curso, cualquiera que sea su modalidad.

### **3.8. Pedagogía**

Ávila (2007) conceptualiza la Pedagogía como: “el campo de conocimiento de una práctica profesional y no como el campo de conocimiento de una disciplina científica”. Para Tezanos (2006, p. 45) la Pedagogía es una disciplina científica: “Describe, analiza, discute e interpreta los modos que asume la relación pedagógica en tanto mediadora del pasaje de un individuo desde la sociedad natural familiar a la sociedad civil”.

De acuerdo con los autores citados con anterioridad, la Pedagogía es el medio que forma a docentes en el ámbito educativo hasta formarlos como verdaderos líderes, capaces de ejercer la labor docente como agentes constructores de cultura, puesto que, esta labor es entendida como una profesión que implica el compromiso del maestro hacia una verdadera formación de sus estudiantes como personas en todas sus dimensiones: física, cognitiva, emocional y ética, entre otras.

#### **➤ Pedagogía del afecto**

En este contexto, conviene seguir a Quintero, (2013), quien expresa que el abordaje de una Pedagogía de los afectos que coadyuve en una formación para la vida, en amor y valores, radica el interés investigativo del maestro, considerando a aquella como nueva episteme del mundo de hoy. Por tal razón, este tipo de Pedagogía debe asumir, en esencia, que los contenidos académicos posean una transversalización en la dimensión axiológica, sin lo cual pierden sentido en una sociedad globalizada, donde, la educación debería estar atenta, acompañada a los adelantos científicos y tecnológicos actuales. El asunto de la calidad educativa, entonces, se tornaría de carácter teleológico y la educación dejaría de ser una mera herramienta para convertirse en un fin en sí misma.

En conclusión, el contexto áulico es, sin duda, el medio fundamental donde el docente extiende sus recursos personales y didácticos para cumplimentar con su labor, que tiene como eje medular la relación con el estudiante. Y como toda relación humana, posee unas características implícitas y explícitas que le imprimen un sello y dinámica particular. No obstante, la relación profesor-alumno en el aula presenta algunas configuraciones que la hacen especialmente diferente de cualquier otra

interpersonal. El docente debe actuar de manera virtuosa y empática, manteniendo siempre presente la importancia axiológica y actitudes ejemplares.

Por tanto, en relación a nuestro tema de investigación, las expresiones léxico semánticas son utilizadas por los jóvenes por varias razones: les permite sentirse diferenciados de los demás (adultos y niños), les permite pertenecer a un grupo, es decir, sentirse motivados, por simple y llana moda, hacer que su comunicación sea mucho más acorde a su contexto y enriquece la empatía entre sus iguales. Se considera, que el vocabulario empleado por los jóvenes que no es pobre, si no que es parte de su creatividad y necesidad.

## **IV. Diseño metodológico**

### **4.1. Contexto**

La investigación se realizó en colegio rural Guardabarranco, se encuentra ubicado en la Comunidad Llanos # 1, a 18 kilómetros del municipio de Pueblo Nuevo. El centro fue fundado en 1972. Atiende la modalidad de preescolar, primaria regular y secundaria regular. Actualmente laboran: 14 docentes: 2 docentes de preescolar comunitario, 6 maestros de primaria regular y 6 docentes de secundaria, de los cuales, cuatro son licenciados y dos son profesores de educación media y se están profesionalizando. La matrícula es de 240 estudiantes en general, entre las edades que oscilan de 4 años a 17 años, en sus mayorías son originarios de la misma comunidad.

Se seleccionó este centro tomando en cuenta las siguientes características: que los discentes estén activos en el centro escolar, la disposición, accesibilidad, comunicación afectiva y asertiva entre docentes, estudiantes y equipo de dirección. Así mismo, la oportunidad para realizar la investigación sin obstáculo alguno.

### **4.2. Tipos de investigación**

La metodología utilizada en esta investigación es de tipo cualitativa. Hernández ,Collado, & Fernández, (2006), refieren que las investigaciones cualitativas se fundamentan más en un proceso inductivo (explorar y describir y luego generar perspectivas teóricas) van de lo particular a lo general” (p.8.). En esta indagación “se utiliza la recolección de datos sin medición numérica para descubrir o afinar preguntas de investigación en el proceso de interpretación, va de lo particular a lo general”, los autores citados anteriormente, se preocupan más por saber cómo será la dinámica o cómo ocurre el proceso, se da a la tarea de proceder caso por caso, dato por dato hasta llegar a una perspectiva más general. (Hernández & Fernández, 2006).Este estudio es de enfoque cualitativo porque se busca explorar, describir el fenómeno en estudio.

Esta investigación es de corte transversal, porque se recolectaron datos en un solo momento, en un tiempo único, en este caso se realizó en el I semestre del año en curso. El objetivo primordial del estudio cualitativo fue buscar, indagar y profundizar la temática, por tanto, se pretendió en la calidad de la muestra más que en la cantidad, la que nos permitió entender el fenómeno en estudio, así como responder a las preguntas de investigación. (Hernández & Fernández, 2006) .

### **4.3. Investigación descriptiva**

Esta tiene como objetivo la descripción de los fenómenos a investigar, tal como es y se manifiesta en el momento de realizarse. El estudio utiliza la observación como método descriptivo, especifica las propiedades importantes para medir y evaluar aspectos, dimensiones o componentes, es más pueden ofrecer la posibilidad de predicciones, aunque rudimentarias. Se sitúa en el primer nivel de conocimiento científico. Baptista (1998), Se incluyen en esta modalidad gran variedad de estudios (estudios correlacionales, de casos, de desarrollo, etc.

A partir de la teoría, esta indagación es descriptiva porque determina las características del fenómeno de estudio, es decir, las expresiones léxica-semánticas empleadas por estudiantes en diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase.

- **Población y muestra**

Barrante (2005), define que la población es: un grupo de personas, eventos, sucesos, comunidades, sobre el cual se habrán de recolectar los datos, sin que necesariamente sea representativo del universo o población que se estudia. Para realizar una investigación se debe delimitar una población la que va a ser estudiada y sobre ella se deben de dar los resultados. En este estudio, la población está formada por 15 estudiantes perteneciente al único décimo “A” turno matutino.

#### **Muestra**

“La muestra es el subgrupo de la población del cual se recolectan los datos y debe ser representativo de dicha población” Hernández, Collado y Fernández (2006, p. 236). En este caso, la muestra estuvo constituida por 12 estudiantes de décimo grado “A” y una docente de Lengua y Literatura.

Para la selección de la muestra de los estudiantes de décimo grado A, se tomaron en cuenta los siguientes criterios: que estén activos en el centro escolar, la disposición y la comunicación asertiva. Es válido mencionar que el docente seleccionado tiene varios años de laborar en el centro y mucha experiencia en la disciplina de Lengua y Literatura.

- **Técnicas de recolección de datos**

Se realizó la selección de las técnicas e instrumentos de recolección de la información (anexo 9) en este proceso investigativo considerando que, al respecto, (Barrantes, 2005), indica que para toda investigación es necesario recabar los datos más adecuados para contestar las preguntas de investigación y posteriormente, analizar los datos recopilados y encontrar su significación, en investigación cualitativa encontramos técnicas como: la observación, la entrevista, grupo focal, encuestas y la documentación.

- **La observación**

Pardinas (2005), afirma que la observación, ha sido considerada como la técnica fundamental cuando se estudia determinado fenómeno y su importancia radica que permite un contacto más cercano con el fenómeno y el conocimiento más objetivo de sus características. En la observación directa, la persona recopila los datos, sin dirigirse a las personas involucradas, es decir, solamente recurre a su sentido de observación.

En la presente investigación se aplicaron dos observaciones directas (anexo 3) frente a los estudiantes de décimo “A” con el objetivo, de identificar las expresiones léxico-semánticas que expresan en su contexto estructurada con los datos generales. Los objetivos y aspectos pertinentes a observar el fenómeno de estudio es conocer la influencia que estas palabras y frases ejercen en su expresión oral.

- **Grupo focal**

Permite conocer la información de una manera colectiva por medio de la opinión de los participantes, esta investigación es de mucho valor, porque a través de ella se muestran datos importantes sobre el idiolecto estudiantil. La técnica referida se aplicó a 7 estudiantes en el colegio Guardabarranco con el objetivo de recopilar información estructurada con datos generales, concerniente a la temática en estudio y preguntas pertinentes que fueron contestadas por. (Anexo



- **La entrevista**

Odón (2012), enfatiza que las entrevistas y el entrevistar son elementos esenciales en la vida contemporánea, es comunicación primaria que contribuye a la construcción de la realidad, instrumento eficaz de gran precisión en la medida que se fundamenta en la interrelación humana. La técnica de la entrevista proporciona un excelente instrumento heurístico para combinar los enfoques prácticos, analíticos e interpretativos implícitos en todo proceso de comunicar. En este estudio se aplicaron entrevistas antes y después al maestro de Lengua y Literatura con el objetivo de conocer las expresiones léxicas semánticas utilizadas por los estudiantes. (Anexo 3).

- **La encuesta**

Se define como una técnica que utiliza un conjunto de procedimientos estandarizados de investigación mediante los cuales se recoge y analiza una serie de datos de una muestra de casos representativa de una población o universo más amplio, del que se pretende explorar, describir, predecir y/o explicar una serie de características. (Ferrando, 2012, p. 26).

Es ampliamente utilizada como procedimiento de investigación, porque permite obtener y elaborar datos de modo rápido y eficaz, tal es este caso en esta investigación. En este trabajo investigativo, se aplicaron encuestas a 12 estudiantes que representa una muestra representativa, de los 15 que representa la población y una docente de Lengua y Literatura.

- **Instrumentos**

“Instrumentos son recurso que utiliza el investigador para registrar información o datos sobre las variables que tiene en mente” (Hernández ,Collado, & Baptista , (2006, p. 276). Para que la investigación sea objetiva es necesario hacer uso de estos instrumentos, que permiten recopilar información veraz. En este estudio, se realizó la guía de observación frente a los estudiantes con el objetivo de escuchar las expresiones léxico-semánticas habladas por los mismos.

En la observación se elaboró una lista de cotejo con el objetivo de ver el nivel de repetición de las frases y palabras, así como el significado que contienen.

Luego se realizó una guía de observación a los estudiantes con el objetivo de recopilar frases que utilizan. Posteriormente, el instrumento es la guía de preguntas para desarrollar en grupo focal,

haciéndoles una serie de interrogantes con el propósito de obtener información para ser analizada y plasmada en las partes correspondientes de esta investigación.

#### **4.4. Etapas de la investigación**

El diseño de este proceso investigativo está basado en el cumplimiento de tres fases que guían el proceso metodológico: fase de planificación, trabajo de campo, fase final de información todo esto para dar respuesta al problema formulado.

- **Fase de planificación**

En esta fase se seleccionó la línea de investigación: calidad educativa estrategias de aprendizaje (significativo) y evaluación (consciente), la temática de estudio: se delimitó el tema en: expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019.

Se procedió a la formulación y descripción del problema de estudio: ¿Cuáles son las expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado A en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019?

A continuación, se fijaron los objetivos de investigación, siendo el objetivo general de esta investigación, determinar expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I semestre de 2019, luego se realizó la consulta de fuentes bibliográficas.

Seguidamente, se procedió a la selección de la bibliografía e incorporación de esta como bases teóricas que sustentan y validan esta investigación. En esta fase también se elaboró el diseño metodológico describiendo el enfoque, tipo, nivel y diseño de la investigación, identificando el universo, la población y seleccionando la muestra para proceder a elaborar las técnicas e instrumentos de recolección de datos.

- **Fase preparatoria**

Selección del colegio donde se aplicó la investigación; después se estableció debida comunicación con las autoridades correspondientes. Se hizo la solicitud a la directora, además se le mostró los instrumentos para que ella le diera su punto de vista para validarlo y así poderlo aplicar. La Lic.

Elizabeth González Videa, directora del colegio rural Guardabarranco se mostró amable y a la disposición, colaborando con información general del centro, respecto a matrícula y diagnóstico del centro educativo. A la vez comunicó a la docente de Lengua y Literatura, que se dispusieran a ayudarnos con información y con los estudiantes cuando fuera necesario. Se programaron las visitas al centro con autorización del director y la docente del grupo. (Anexo 2).

- **Fase de ejecución o trabajo de campo**

Para dar continuidad al trabajo de investigación en la etapa de implementación de acción se hicieron visitas programadas con las siguientes fases:

Se realizó solicitud en la dirección del centro para la aplicación de las técnicas e instrumentos, también se proporcionó las guías de preguntas para que la docente de Lengua y Literatura, en conjunto con el director las validaran tomando en cuenta la temática y las características del estudiantado.

Seguidamente ellos dieron respuesta a la solicitud, así como a las preguntas a aplicar a los estudiantes, docente y director, donde se obtuvo la asignación del grupo que se había elegido, posteriormente se dio un intercambio mediante una presentación entre las investigadoras y el grupo. Se realizó una observación sobre las palabras que utilizan los estudiantes. Por último, se procedió a la aplicación de los diferentes instrumentos como la encuesta, entrevistas, grupo focal.

- **Fase informativa**

Esta fue la última etapa de la investigación, donde se condensó toda la información obtenida en las etapas anteriores y se organizó para realizar respectivas triangulaciones, a partir de los análisis de resultados. A seguir, se hizo entrega del informe final de esta investigación.

### Cuadro de categorías y subcategorías

Preguntas de investigación	Objetivos específicos	Categorías	Definición contextual	Subcategoría	Fuente de información	Técnicas de recolección de información	Procedimiento de información
¿Qué expresiones léxico semánticas emplean los estudiantes en el grupo clase?	Identificar expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes en el grupo clase.	Expresiones léxico semántica	Gumperz,(2011) , afirma que: las expresiones léxico Son las normas sociales las que determinan las variedades lingüísticas y cómo éstas a su vez influyen para que el nivel de habla se caracterice, y como las regularidades que se manifiestan en el plano de las actitudes personales son factores igualmente necesarios en la determinación para la variación lingüística en una comunidad de habla	Comunidad lingüista Comunidad del habla	Docente Estudiante	Observación Entrevista Encuesta Grupo focal.	Elaboración de matriz de transcripción y triangulación de datos obtenidos en la aplicación de las técnicas de recolección de información
¿Cómo los estudiantes emplean las expresiones léxico semánticas en las diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase?	Describir expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes en diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase	clasificaciones léxicas Sustantivación Adición Sustitución Adverbializar Adjetivación	Mantica (2010), define el habla nicaragüense como el uso individual que se hace del lenguaje y que acepta, por única forma, la forma normal, frecuente y habitual de expresarse, de modo que la regla es resultado de la costumbre y no de una reglamentación convencional.	Expresiones del habla por los estudiantes	Estudiante Docente	Entrevista Encuesta Grupo focal Análisis documental revisión de guías aplicadas	Trascripción y triangulación de técnicas.
¿Cuál es la actitud de los docentes de décimo grado ante las expresiones léxico semánticas utilizadas por los estudiantes en el aula de clase?	Describirla actitud de los docentes de décimo grado ante las expresiones léxico semánticas utilizadas por los estudiantes en el aula de clase.	Tipologías de actitudes antes las expresiones usadas por los docentes	Martínez (2011, p. 37), el sistema educativo mismo predetermina las funciones que, tanto el docente como el estudiante, deberán asumir en los contactos interpersonales que se producen en el medio escolar.	definición de las actitudes	Docente Estudiantes	Entrevista Encuesta Grupo focal Análisis documental revisión de guías aplicadas	Triangulación de investigadores y análisis de datos.
¿Qué expresiones léxico semánticas son expresadas por los estudiantes en el contexto áulico?	Disponer un glosario con expresiones léxico semánticas recopiladas en el contexto áulico	Expresiones utilizadas por los estudiantes		Significado de las palabras	Estudiantes	Resultados	Triangulación y investigación y análisis

## **V. Análisis de resultados**

En el siguiente análisis se muestran los resultados obtenidos durante el desarrollo del trabajo de campo, aplicándose en el contexto educativo del colegio rural Guardabarranco Llanos N.º 1, Pueblo Nuevo. La información se procesó y se analizó de forma cualitativa para identificar las expresiones léxico semánticas expresadas por la docente y estudiantes de décimo en aula. Se llevó a cabo un análisis en relación a las expresiones léxico semánticas utilizadas en el contexto áulico.

### **Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes en el grupo clase**

Los estudiantes de décimo “A” utilizan diferentes expresiones al momento de comunicarse con sus compañeros en el grupo de clase, se identificaron algunas palabras expresadas por ellos mismos tales como: me tiemblan las patas, me cogieron, pásame el tiro, el banquillo de los acusados, menequeo, roca, morra, palmado, manos cruzadas entre otras. (Anexo 3, 4).

Se considera que, la unificación lingüística del adolescente se refleja fundamentalmente en el vocabulario. Se trata de vocablos y expresiones que van más allá del centro mismo de sus actividades, para referirse esencialmente a sus propias vivencias, en general, a los actos de la vida, sus relaciones de mayor significado como su vida familiar, sentimental, el sexo, sus consecuencias, frustraciones, esperanzas, la muerte, entre otros. Más receptivos a los cambios científico-técnicos y a los procesos de aculturación, los jóvenes todo lo reciben, todo lo toman, pero con el mismo sentimiento lo modifican de acuerdo con su gusto y necesidad.

### **Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes en diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase**

Los estudiantes emplean expresiones léxico semánticas en diversos momentos ocurridos en el contexto áulico con sus compañeros, es decir, al momento de desarrollar diferentes contenidos, en trabajos grupales, exposiciones, pruebas escritas. A continuación, se mencionan algunos ejemplos:

En pruebas: me cogieron, viene la hora del suicidio, otras

Exposiciones: me van a coger, se me traba la lengua.

Trabajos grupales: pintar neuronas, vamos al toril que, quieren decir me aplazaron.

Se constató que la docente al ser entrevistada expresó que los estudiantes emplean expresiones léxicas semánticas en diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase, estas son usadas al momento de realizar trabajos grupales con los estudiantes, exposiciones, pruebas escritas y en diferentes situaciones, así como para dirigirse antes sus compañeros, de estas expresiones se menciona las siguientes: que memos sesos, armemos el desmadre, al banquillo de los acusados, roca, jaña, vamos al matadero. (anexo 5,7 y 8).

De igual manera, los estudiantes manifestaron que emplean estas expresiones en diferentes actividades orientadas por la maestra en el salón de clase, al momento de interactuar entre compañeros, de estas expresiones refieren: quememos sesos, armemos el desmadre, al banquillo de los acusados, roca, jaña, vamos al matadero.

Veamos la siguiente tabla que refleja expresiones reflejadas por los estudiantes en diferentes situaciones acontecidas en el aula de clase.

**Expresiones léxico semánticas empleadas por los estudiantes de décimo grado “A”**

Número	Expresiones	Frecuencia
1	Jaña	10 estudiantes acertaron su respuesta
2	Pinta	-----
3	Morra	6 estudiantes repitieron la misma palabra
4	Forro	2 estudiantes
5	Gebo	-----
6	Palmado	11 estudiantes
7	Chicle	1 estudiante
8	Pila	-----
9	Bolsillo al revés	-----
10	Cruzada de manos	2 estudiantes
11	Pipiola	10 estudiantes
12	Mierdosa	2 estudiantes
13	Hueputa	-----
14	Aguaimado	-----
15	Roca	5 estudiantes
16	Mami	-----

17	Madre	-----
18	Viejita	-----
19	Now	10 estudiantes
20	Desportillado	-----
21	Descolmillado	6 estudiantes
22	Vamos al matadero	12 estudiantes
23	Se acerca la hora de la muerte	-----
24	Se acerca el suicidio	12 estudiantes
25	Se me viene la bajona	-----
26	Van aplicar la guillotina	-----
27	Me van a coger	12 estudiantes

28	voy hablar chanchilidades	
29	No sé ni mierda	10 estudiantes
30	Se me va a fundir el bombillo	-----
31	Se me traba la lengua	12 estudiantes
32	Me tiembla las patas	10 estudiantes
33	Ágamos paja	-----
34	Quememos Sesos	12 estudiantes
35	Vas a comer el tarro	-----
36	Patinar neuronas	10 estudiantes
37	Armemos el desmadre	12 estudiantes
38	Otra vez al toril	-----
39	¡Al cagote amigo!	12 estudiantes

El cuadro anterior refleja la descripción del uso de expresiones léxico semánticas utilizadas por los estudiantes de décimo “A”. Mediante la observación en el aula de clase se percibió que utilizan diferentes palabras para referirse a sus compañeros y a las actividades que realiza al momento del proceso del desarrollo la clase, la frecuencia con que mencionan cada una de estas palabras, así como sus respectivos porcentajes.

De las 39 palabras expresadas en las situaciones acontecidas en el aula, las que más se destacan son las siguientes: (armemos el desmadre, me cogieron y vamos al matadero), estas presentan una mayor repetición en su léxico.

La maestra expresó que estas son empleadas en diferentes situaciones del transcurso de clases, por ejemplo, cuando van a exposiciones expresan frases tales como: (me tiemblan las patas, no sé ni mierda) en trabajos grupales (quememos sesos, vamos otra vez al toril) en pruebas escritas, (vamos al matadero, viene la hora de suicidios, me cogieron), al pasar a la pizarra (al banquillo de los acusados, pasa la mera tajona). Esta se evidencia que estas son utilizadas por los estudiantes.

### **Actitud de la docente ante las expresiones léxico semánticas utilizadas por los estudiantes**

En el transcurso de esta investigación, se identificó las actitudes asumidas por la docente al escuchar las expresiones léxico semánticas, utilizadas por los estudiantes. Estas son: la tolerancia, tacto pedagógico al momento de corregir diferentes expresiones y el uso de la pedagogía del afecto, esto permitió transforman afectivamente la integración de los estudiantes para buscar las pautas necesarias en contexto áulico. (Anexo, 4,6).

Los estudiantes hacen uso de diferentes palabras y frases en el escenario áulico, mismas que reflejan mediante la realización de variadas actividades asignadas por la docente. También afirman que la maestra corrige estas expresiones de manera afectiva, lo que les permite expresarse correctamente en el contexto sociocultural, ante bien, la docente posee actitudes de tolerancia y respeto hacia ellos de una forma amorosa para que reconozcan las formas de hablar y que ellos mismo busquen su significado. Además, refieren que la docente se molesta y se asusta, pero a su vez es tolerante en actuar frente a estas situaciones presentadas. (Anexos 3, 5,6).

Por lo tanto, la maestra admite que al escuchar expresiones léxico semánticas, actúa de forma cariñosa y tolerante, respetando siempre la manera en que se expresan entre ellos, tomando en cuenta que es la manera en que estos individuos se comunican. Además, expresó que cuando el discente pronuncia estas palabras le causa asombro porque no está acostumbrada a escucharlas, pero entre ellos se entienden y como facilitadora debe adaptarse al contexto en el que ellos viven.

En fin, con los datos obtenidos mediante la aplicación de diferentes técnicas, se logró distinguir que la mayoría de los estudiantes expresan palabras nuevas surgidas por ellos mismos. En la



actualidad crean palabras con doble significados en diferentes situaciones, no obstante, algunas palabras infieren negativamente en la expresión. Sin embargo, la docente busca estrategias para corregir las expresiones mal pronunciadas o empleadas por los aprendices.

### **Glosario con expresiones léxico semánticas recopiladas en el contexto áulico**

Las abundantes expresiones léxicas semánticas visualizadas en el aula de clase de décimo grado nos dan las pautas necesarias para elaborar un glosario que contenga las mismas expresiones. Son creaciones lingüísticas que surgen día a día en el quehacer educativo. Durante la interacción docente-discente en el proceso enseñanza aprendizaje, lo cual servirá de consulta a futuros investigadores y que carecen de conocimiento acerca del significado de dichas expresiones reflejadas en esta lista. (Anexo 1).

## VI. Conclusiones

Después que se analizó la información recopilada por diferentes fuentes bibliográficas e instrumentos aplicados a los informantes, se procedió a realizar las principales conclusiones con base en los objetivos formulados. Los resultados obtenidos permitieron concluir que:

- Las expresiones léxicos semánticas más empleadas por los estudiantes de décimo grado “A” en el contexto áulico son: no me dejes morir, al banquillo de los acusados, morra, me cogieron, jaña, encopetado, palmado, entre otras. Es decir, estas palabras son más recurrentes en sus expresiones.
- Los estudiantes hacen uso de expresiones léxico semánticas en diferentes situaciones acontecidas tales como: prueba escrita: (me cogieron, viene la hora del suicidio), exposiciones: (me tiembla las patas, se me traba la lengua) y trabajos grupales: (pintar neuronas, vamos al toril).
- Las actitudes que la docente emplea ante las expresiones léxico semánticas utilizadas por los estudiantes, son las siguientes: la tolerancia, afecto al momento de corregir diferentes expresiones (tacto pedagógico), uso de la pedagogía del afecto.
- Se proporciona un glosario a la comunidad educativa, el que recopila algunas de las expresiones habladas por los estudiantes en el contexto áulico, las que surgen en el día a día en el quehacer educativo durante la interacción docente-discente en el proceso enseñanza.

## **VII. Recomendaciones**

El carácter esencial de un grupo social es la “homogeneidad”: todos tienen más o menos intereses e inquietudes afines, enfrentan generalmente problemas comunes y utilizan el mismo vocabulario. De tal modo, el docente es el principal responsable de llevar a cabo en la educación de los estudiantes y el encargado de realizar y guiar el proceso de aprendizajes desde un enfoque formativo y creativo.

De los resultados obtenidos, se proponen las siguientes recomendaciones, especialmente dirigidas a:

### **Estudiantes**

- Consultar el significado de frases y palabras que se repiten en el contexto sociocultural antes de agregarlas a su léxico.
- Deben retomar palabras y frases educativas que transmiten sus compañeros, obviando las expresiones negativas.
- Practicar el hábito de la lectura, lo que permitirá enriquecer el vocabulario.

### **Docente**

- Se sugiere a la maestra explicar a los estudiantes de manera clara y respetuosa sobre las frases correctas que deben utilizar en sus expresiones, corrigiendo en todo momento el vocabulario inadecuado y utilizado en el contexto.
- Apropiarse de las bases conceptuales relacionadas a los términos de expresiones léxicas semánticas, que faciliten el trabajo en el aula de clases.

## VIII. Bibliografía

- Acuña, A. C. (2013). *Disponibilidad léxica en estudiantes de sexto grado del nivel secundario de la ciudad de Córdoba*. Córdoba. Recuperado el 12 de Febrero de 2019
- Alvar, M. (1996). *Dialectología hispánica* (2 ed.). Barcelona, España: Ariel.
- Arellano, J. (2009). *Variedades léxicas* (1ra ed.). Managua, Nicaragua.
- Avila, R. (2007). *Fundamentos de la pedagogía hacia una comprensión del saber* (1 ed., Vol. 1). Bogota, Colombia: Magisterio. Obtenido de <https://doi.org/10.17227/01212494.30pys143.146>
- Barrantes, R. (2005). *Metodología de la investigación* (Vol. 2). (Euned, Ed.) San José, Costa Rica: ISBN.
- Barros, L., & Dias, E. (2010). *Lingua Espanhola* (2 ed., Vol. 1). Madrid: Florianopolis. doi:ISBN 978856148326-5
- Batllori, M. (2012). *Variantes històricas* (1 ed., Vol. 1). Madrid, España: Girona-UdG.
- Campos, F. (2008). *Comunidad Lingüística*. Caracas. Recuperado el 22 de febrero de 2019
- Carreter, L. (2006). *Variedades Léxicas* (2da ed., Vol. 1). Madrid, España: Anaya.
- Castillo Fadic, M. N. (2002). Variedades léxicas o cambios semánticos. (P. U. Chile, Ed.) *Onomázein*(7), 469-496. Recuperado el 03 de 04 de 2018 , de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=134518098024>
- Chomsky, N. (2004). *Pedagogía*. Barcelona, España: Gedisa,S.A.
- Collado, C. F. (1998). *Metodología de la investigación* (2da ed.). México, México: McGraw-Hill. Recuperado el 27 de abril de 2018
- Dania, J. ,, & Mendez , S. (2 de Marzo de 2014). *Léxico utilizados por los trabajadores*. 80. Esteli, Nicaragua.
- DRAE. (1992). *dIe.rae.es*. Recuperado el 2 de 3 de 2019, de <http://dIe.rae.es/?w-c3Axico>
- Ferrando, G. (2012). *Técnica de investigación* (4 ed., Vol. 1). Godella, España: Alianza editorial. Recuperado el sabado de marzo de 2019
- Gerardo, A. O. (2012). *Introducción a la Metodología Científica* (2 ed.). Caracas, Bolivia: EPISTEME.
- Gómez, D., & Begoña, M. (2010). *La disponibilidad léxica de los estudiantes preuniversitarios valencianos*. Valencia. Recuperado el 12 de febrero de 2019
- Gòmez, L. (1998). *Clasificación de variedades léxicas* (2da ed.). Madrid, España: Arco/libros-Taurus.
- González, F. J. (2011). *Un ritual en la escuela secundaria*. Recuperado el 23 de Enero de 2019
- Gumperz, J. J. (1968). *The speech communita* (3 ed., Vol. 1). Madrid, Barcelona : Anagrama .

- Gumperz, J. J. (2011). *The speech Community* (3 ed., Vol. 1). Madrid, Barcelona: Anagrama.
- Hernández, R., & Fernández, C. P. (2006). *Metodología de la investigación* (6 ed., Vol. 6). Mexico: MCCRAW-HILL.
- Influencia de la televisión, canal TN8, Programa Noticioso Crónica TN8, en la expresión oral de las/os estudiantas de octavo grado A, del Instituto Público Lic. Lucinda Rosa Vide Rodríguez del municipio de Pueblo Nuevo en el II semestre del año 2014.*  
(2014). recuperado el 12 de Febrero de 2019
- José, S. (2010). Niveles de investigación. obtenido de <http://www.seminario de investigacion.com>
- Mántica, C. (2010). *El habla nicaragüense* (Vol. 1). San José Costa Rica, Costa Rica : Libro libre. Recuperado el 21 de Enero de 2019
- Matus, R. (2004). *Variaciones léxicas* (1ra ed.). San Pedro de Lóvago, Nicaragua. Recuperado el jueves de 06 de 2018
- Moreno, M. L. (2009). *Del idioma: Variedades Léxicas = Riquezas*. Recuperado el 12 de Febrero de 2019, de [www.fundeu.es](http://www.fundeu.es)
- Odón, G. A. (2012). *Introducción a la metodología científica* (2 ed.). Caracas, Bolivia: EPISTEME.
- Pardinas, F. (2005). *Metodología de Investigación* (2da ed., Vol. 2). Barcelona, España: ISBN.
- Paulo, F. (2003). *Pedagogía del oprimido* (2 ed., Vol. 1). México, México: Siglo XXI. doi:ISBN 9788432301841
- Portal de Lingüística Hispánica. (2017). *Comunidad Lingüística*. Recuperado el 22 de febrero de 2019, de <http://hispaniclinguistics.com>
- Quintero, F. (5 de marzo de 2013). *Comunicación afectiva* (Vol. 1). México, México: Ariel.
- Rojas Pérez, H., Escobar Bello, C., & Hormazábal Salas, D. (2014). *U.chile.C.* (U. A. Urtado, Editor) Recuperado el 03 de Abril de 2018 , de <https://uchile.c/vignette/ciberhumanitatis/CDA/creación-simple2/0,1241SCD%253D2173>
- Segura, G. E. (2012). *Disponibilidad léxica de los estudiantes de II año de Bachillerato Académico Sección "A" del Instituto Primero de mayo de 1954*. San Pedro Sula. Recuperado el 12 de Febrero de 2019
- Tezano, A. d. (2006). *Fundamento de pedagogía hacia una comprensión del saber* (1 ed., Vol. 1). Bogota, Colombia: Magisterio.
- Varela, I. (2012). *¿Qué son las Variantes Léxicas? Tipos y Ejemplos*. Recuperado el 18 de Febrero de 2019, de [www.lifeder.com](http://www.lifeder.com)

## **IX. Anexos**

## **Introducción**

Al realizar el análisis de significado de palabras con el Diccionario Larousse Español. Se identificaron 32 palabras y 15 frases expresadas por los estudiantes de décimo grado “A”, aplicadas a través de los diferentes instrumentos entre ellos se mencionan: observación, entrevista, grupo focal, encuesta .20 expresiones se registraron en el diccionario y doces frase.

En el glosario se incluyen los términos más usados por los estudiantes en el aula de clase. Contiene además conceptos que son fundamentales para una adecuada definición y caracterización de las variedades léxico \_semánticas. Los aportes de esta investigación serán de mucha utilidad para estudiantes, docentes y todas las personas que hacen uso del habla nicaragüense antes, durante y después del proceso educativo.



### Glosario de expresiones léxicos semánticas (Anexo 1).

	Expresiones	Significado de contexto	Significado de estándar
<b>A</b>	Aguachacha.	Alimento insípido.	Refresco mal hecho.
	Abajar	Verbo bajar.	Marchar, real o figuradamente desde una posición más elevada. Uso: vulgarismo.
	Acelere.	Inquieto interactivo.	Aumentar la velocidad.
<b>B</b>	Brother.	Amigo	Hermano (lengua ingles). Anglicismo
	Bocatero.	Reparo en el habla.	--
	Bembudo.	Persona labiuda	--
	Babeado.	Muy enamorado.	Babear: obsequiar a una mujer con demostraciones de excesivo rendimiento.
<b>C</b>	Caretudo	Persona falsa	Careta: habilidad o habito de disimular los sentimientos y emociones.
	Chigüín.	Pequeño de edad.	Chiquito niño.
	Chaca chaca.	Opción de tener relaciones sexuales.	Chachachá: danza y ritmo musical de origen cubano.
	Chucheando.	Cualquier actividad que no quiera nombrarse.	Chunche: Cosa, aparato, dispositivo, automotor.
	Cheto.	Persona que ostenta acomodada económica en las redes sociales.	Cheto: dicho de una persona, que ostentadamente pertenece o simula pertenecer a una clase social.
	Chobi.	Bicho.	--
<b>D</b>	Descolmillado	Persona que no tiene colmillo.	-----
<b>E</b>	Emplumado.	Niño rico.	Emplumecer: generar plumas un ave. Sinónimo: emplumar.
	Encopetado.	Enojado.	--
	Encachimbado.	Muy molesto.	--
	Enmierdado	Metido en problema	Ensuciar, llenar de suciedad.
<b>F</b>	Feibuquear.	Mensaje por la red social.	----- --

<b>J</b>	Jetón.	Ídem.	-----
<b>L</b>	Lánguido.	Estoy con hambre.	Sufrir adolecer de languidez, debilidad, falta de apetito.
	Lipidia.	Miseria extrema.	Trastorno intestinal acumulación del mineral.
<b>M</b>	Morra.	Novia.	Monte, cerro peñas.
	Miércoles.	Mierda.	Tercer día de la semana
	Mape.	Tonto o idiota	Mapeo: Forma conjugada del verbo mapear
	Menequeo	Bailadera de un lugar a otro.	--
<b>P</b>	Pancho.	Persona tonta.	De ánimo tranquilo y apacible.
	Palmado.	Sin dinero	--
	Perri loco.	Persona que actúa fuera de lo normal.	--
	Pencalisa.	Muchacha de reputación dudosa.	--
<b>R</b>	Roca.	Madre.	Acumulación del mineral.

✓ Descripción de fraseología utilizada por los estudiantes

Letra	Frases	Contexto	Estándar
<b>A</b>	¡Anda lunático !	Anda de mal genio.	Lunática: Este padece de acceso de locura.
	¡Al banco de los acusados!	Persona que pasa a la pizarra y es juzgado por otra persona.	Banco: Empresa que ofrece servicios monetarios como cuentas o prestamos . Acusados: Participio de acusar.
	¡Al cagote amigo!	Persona valiente al pasar a realizar una actividad a la pizarra	-----
<b>C</b>	¡Clase aliviane!	Le dieron dinero.	--
	¡Cruzado de manos!	Persona que no tiene dinero.	Cruzado: Que lleva una cruz como parte de blasón.
<b>L</b>	¡Lambe plato!	Persona que no tiene que comer.	Lamber: frotar algo con el dorso de la lengua Plato: recipiente utilizado para colocar alimentos.
	¡Lengua de siete filos!	Persona que le gusta meter chisme a otra persona.	Lengua idioma en que hay abundante flexión gramatical. Siete que ocupa el séptimo lugar en una serie. Filo: es un instrumento cortante, en el borde agudo que corta.
<b>N</b>	¡No sé nimierda!	Persona que no sabe nada.	-----
<b>M</b>	¡Me tiembla las patas!	Nervios para exponer un tema	Tiembla: sustantivo del verbo (moverse con sacudidas breves frecuentes). Patas: sustantivos femeninos (aves). Ejemplar hembra de pato.
	¡Me cogieron!	Aplazaron.	Cogieron: Aproximar las manos hacia algo para retenerlo.
	¡Pasa la mera tajona!	Persona que se siente superior a su compañero.	-----
<b>S</b>	¡Se acerca el suicidio.!	Frustrada porque le van aplicar sistemáticos.	Suicidio: sustantivos de verbo.
		Mentir grande.	--
<b>Q</b>	¿Qué pedo con el enredo?	Como están las cosas en el ambiente.	Pedo: Evacuación pasajera por el ano.

		Saludo a una persona cercana.	Perro: Variedad domestica del lobo.
	¡Vamos al matadero!	Aplazarse en un examen.	Lugar donde se sacrifican reses ganado.
V	¡Beni payaso!	Persona alegre.	Payaso: Persona que hace reír con su vestimenta.

Observación 15 fraseologías

### **Evidencias de instrumentos aplicados**

• **Tabla de reducción de observación (Anexo 3).**

1-Palabras utilizadas por los estudiantes	2- Expresiones léxico semánticas empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación con su docente.	3- Frases empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación con sus compañeros.	4. Actitud cognitiva del docente	5. Actitud afectiva del docente	6-Actitud cognitiva del estudiante	7 Actitud afectiva del estudiante	8. Actitud conductual
palmado, jefa, roca, pipiola me tiembla las patas, me cogieron, paséame el tiro, el banquillo de los acusados, mequeneo, , bebe suero .	me cogió, pintar neurona, que manos seso me aplazo, pisto, madre.	¡Al cogote, amigo! Al banquillo de los acusados Pasa la mera tajona ¡Reviéntela, pofi! Me voy al chante	Conocimiento de las palabras de los estudiantes adaptarse al contexto en el que ellos viven	Corrigió de una forma respetuosa usando la pedagogía del afecto.	Acepta las correcciones de una manera respetuosa hacia su docente a pesar de su manera de hablar.	Respeto, la tolerancia, preguntan cómo deberían mejorar su vocabulario.	Disciplinado ya que ellos se expresan de una manera respetuosa Asus compañero y docente.

- **Tabla de entrevista de reducción aplicada a docente (Anexo 4).**

1-¿Qué expresiones juveniles utilizan los estudiantes para comunicarse en el aula de clase?	2-¿Qué actitud adopta usted como docente para corregir el léxico de los estudiantes?	3 -¿Cuáles son las palabras que los estudiantes utilizan para referirse a su compañero?	4- ¿Qué actitud asume el estudiante hacia su docente y viceversa al momento de escuchar las expresiones utilizada por los estudiantes?
Las expresiones semánticas utilizadas en el estudiante son aquellas que ellos utilizan en su habla popular entre ella están: Tira la orda, no me dejes morir, dame seso, dame el tiro, roca, morra, palmado, manos cruzadas.	Utilizo diferentes actitudes amor al momento de corregir, mantener la motivación recomendar el uso del diccionario, porque las palabras que usan tienen mucho significado.	Pofi, encopetado, enmierdado, majé, huevon chigüín, sapo, cajón, pipiolo, sopla polvo, palmado bichín, resistoleado.	La tolerancia, el respeto hacia sus compañeras corregirle de una forma amorosa para que ello reconozca las formas de hablar.

**Tabla de reducción del grupo focal a estudiantes (Anexo 5).**

Interrogantes	Estudiante 1	Estudiante 2	Estudiante 3	Estudiante 4	Estudiante 5	Estudiante 6	Estudiante 7
¿Qué palabras utiliza usted en la comunicación entre compañeros y docentes?	Calzón al revés, me cogieron, chepa, lave peludo, roca, maje, encopetado.	Mequeneo, palmado, cruzado de mano, enmierdado, baboso.	Chatel, chigüín, apretado, imbécil,	Corre camino, abre jeta, amoto, chusma pipiola.	Camello, plaga, idiota, pipiola, enmierdado, pisto, almiarado.	Chismoso, tula, chepe chusma, menequeo, camello, encopetado.	Profe, fon, maje, mal parida, plaga, geta, boludo, enmierdado, encopetado
Mencionen algunas palabras o frases más comunes que usted utiliza con sus compañeros al momento de conversar en el salón de clase.	¿Qué paso pofi? Te cuelga la lengua Lengua de siete filos, lave peludo, Madre	Te pica el hueco, sos una mata mama roca, bebe suero, tapa alaste, me cogió	Lambe platos, ¿Qué onda profe?, lengua de sapo, lengua larga, te pica el hueco	Cazón al revés, sos chipoteado, la encabe, petrolera, sos una matraca Que mando seso	Me tiembla las patas, estás loco, te patina el coco te cuelga la lengua, bebe suero, me cogió.	¿Qué onda amigo? ¿Estás enmierdado?, ¿Estás alucinando?, anda báñate, pisto	Abre jeta, tapa alaste, sos totalmente plaga, cállate, pelo de alboroto, árbol de sacuanjoche
¿Conocen el significado de las palabras usadas por sus compañeros? Mencione algunos ejemplos.	Ellos se entienden por su contexto. Cogieron: cuando una persona le gana un juego o salió mal en el examen	Mequeneo: solo sos bailar y no ases nada Encachimado: persona que está ojada .	Chatel; se refiere a un niño Imbécil: persona que no sabe nada	Chipoteado: persona olvidada Perolera: persona que camina pidiendo	Le gusta sentirse involucrados al grupo. Camello: persona que hace todo el trabajo	Chismoso: persona que le guste el chisme	Las palabras se utilizan con un doble significado. Enmierdado: está en problema plaga: persona indisciplinada ladrona.

	Roca: se le llama a su mama			comida en casa Ajena	Plaga: persona Indisciplinada		
¿Cómo actúan los docentes al momento que escuchan las formas de expresión de sus compañeros?	Enojado	Tolerancia  Enojado	Asustado  Asombrado	Tolerante  Enojado	Corrige  Asustado	Asustado	Tolerante  Triste por la forma de expresarte
¿Qué medidas cree usted que son convenientes para corregir de manera científica y respetuosa las palabras que utilizan sus compañeros?	Primero que el docente de ejemplo	Qué nos corrija de una forma que nos sintamos molesta para tratar de mejorar	El docente debe dar el ejemplo para que los estudiantes utilicen las palabras adecuadas a nuestro vocabulario	Corrección con cariño para adecuar nuestro vocabulario	Mantener la calma sobre las palabras que utilizamos porque es nuestro hablar y así nos entendemos	Utilizar el diccionario para darnos cuentas cuáles son sus significados.	Utilizar el diccionario, no asustarse por nuestro vocabulario respetar nuestra forma de expresarnos



- **Matriz de análisis de grupo focal aplicada a los estudiantes (Anexo 6).**

<b>Preguntas</b>	<b>Coincidencias</b>	<b>Conclusión</b>
<p>1- ¿Qué palabras utiliza usted en la comunicación entre compañeros y docentes?</p>	<p><b>E1, E2 y E5y E7</b>, dieron respuestas similares en cuanto a las palabras que utilizan entre compañeros siendo estas frecuente en el aula de clase. Menequeo, enmierdado, majee, encopetado, entre otras.</p> <p><b>E3, E4, E6</b> coinciden en las formas de repetir otras palabras refirieren que se usan de una manera repetitiva. chusma, pipiola, tula, encopetado.</p>	<p>Los estudiantes son conscientes de las palabras utilizadas entre sus compañeros, en forma repetitiva.</p>
<p>2 - Mencionen algunas palabras o frases más comunes que usted utiliza con sus compañeros al momento de conversar en el salón de clase.</p>	<p><b>E1 y E3</b> coinciden en que las expresiones utilizadas por los discentes y sus compañeros están: la lengua larga, te pica el hueco. Son menos utilizadas en el vocabulario oral en cuando se establece una comunicación.</p> <p><b>E2 y E5</b> coinciden en que estas palabras son utilizadas repetitivamente bebe suero, me cogieron, en la participación</p>	<p>Las respuestas de los estudiantes son similares, consideran que las expresiones usadas por ellos mismo son correctas para su vocabulario que expresan oralmente al momento de establecer una conversación.</p>

	<p>E4 y E6, E7 coinciden en que usan expresiones diferentes: te patina el coco, bebe suero te cogieron, te pica el hueco.</p> <p>Cuando conversan en el aula de clase exposiciones.</p>	
<p>¿Conocen el significado de las palabras usadas por sus compañeros? Mencione algunos ejemplos.</p>	<p><b>E1, E2 y E3, E4 ,7</b> respondieron que las palabras empleadas por ellos mismo tenían doble significado, pero a ellos le gusta comunicarse así, debido a que ellos como estudiantes se entienden.</p> <p>,E5 y E6 respondieron que las expresiones son utilizadas por que le gusta sentirse involucrados con el grupo estamos consciente que estas palabras son de doble significado la docente hace preguntas del tema dado</p>	<p>Todos los estudiantes coinciden en la forma de expresarse, puesto que ellos expresan que se entienden entre ellos.</p>
<p>¿Cómo actúan los docentes al momento que escuchan las formas de expresión de sus compañeros?</p>	<p><b>E1 y E2, E3, E4, E5,</b> Respondieron que los docentes corrigen de una manera tolerante, enojados, asombro por las palabras utilizadas por ellos mismo. .</p> <p><b>E6 y E7</b> respondieron que la docente se asombra porque estas palabras deforman su vocabulario, es decir, que las palabras tienen doble sentido.</p> <p>.</p>	<p>Según las respuestas obtenidas las palabras utilizadas de forman su lenguaje, aunque manifiestan que ellos se entienden.</p>

<p>¿Qué medidas cree usted que son convenientes para corregir de manera científica y respetuosa las palabras que utilizan sus compañeros?</p>	<p><b>E1, E2 y E5</b> coinciden que el docente no se enoje ni que se moleste porque también debe dar el ejemplo de no repetir las palabras de lo mismo les gustaría ser evaluado en trabajos dramatizaciones, diálogos y exposiciones</p> <p>E4Y E3 mantener la calma ante estas expresiones debido a que los estudiantes nos entendemos por contexto, además debemos corregir con cariño para adecuar nuestro vocabulario</p> <p><b>E6 y E7</b> utilizar el diccionario y no asustarse por escuchar nuevo vocabulario.</p>	<p>los estudiantes sugieren que las medidas eficaces para corregir son la tolerancia, uso del diccionario, el cariño, la paciencia ante todo para poder adecuar el vocabulario de una forma más fácil el uso de estrategias d</p>
---	---	---

**Encuestas aplicadas a los estudiantes (Anexo7).**

Numero	Expresiones	Frecuencias
1	Jaña	10 estudiantes acertaron su respuesta
2	Pinta	-----
3	Morra	6 estudiantes repitieron la misma palabra
4	Forro	2 estudiantes
5	Gebo	-----
6	Palmado	11 estudiantes
7	Chicle	1 estudiante
8	Pila	-----
9	Bolsillo al revés	-----
10	Cruzada de manos	2 estudiantes
11	Pipiola	10 estudiantes
12	Mierdosa	2 estudiantes
13	Hueputa	-----
14	Aguaimado	-----
15	Roca	5 estudiantes
16	Mami	-----
17	Madre	-----
18	Viejita	-----
19	Now	10 estudiantes
20	Desportillado	-----
21	Descolmillado	6 estudiantes
22	Vamos al matadero	12 estudiantes
23	Se acerca la hora de la muerte	-----
24	Se acerca el suicidio	12 estudiantes
25	Se me viene la bajona	-----
26	Van aplicar la guillotina	-----
27	Me van a coger	12 estudiantes
28	voy hablar chanchilidades	
29	No se ni mierda	10 estudiantes
30	Se me va a fundir el bombillo	-----
31	Se me trava la lengua	12 estudiantes
32	Me tiembla las patas	10 estudiantes
33	Ágamos paja	-----
34	Quememos Sesos	12 estudiantes
35	Vas a comer el tarro	-----
36	Patinar neuronas	10 estudiantes
37	Armemos el desmadre	12 estudiantes
38	Otra vez al toril	-----
39	¡Al cagote amigo!	12 estudiantes

### Matriz de triangulación de estudiantes y docentes en diferentes instrumentos (Anexo 8).

Categorías	Resultados de la entrevista del docente	Resultados del grupo focal aplicada a los estudiantes	Resultados de la encuesta a aplicadas a los estudiantes	Observación
<b>Expresiones léxicos semánticos</b>	<p>Al aplicar la entrevista a la docente expresa que se usan expresiones entre estudiantes en el aula de clase al momento de comunicarse al realizar otras actividades en el contexto educativo entre estas menciona: me tiembla las patas, me cogieron, pásame el tiro, el banquillo de los acusados, mene queo.</p> <p>La docente manifiesta que estas palabras le parecen de baja calidad, puesto que, no toman su significado adecuado y pueden ser mal interpretadas a las personas que va dirigidas estas expresiones.</p> <p>Por otro parte, la maestra dice que corrige las expresiones, con actitudes afectivas, tolerancia amor al momento que el estudiante pronuncian diferente vocabulario para poder adecuar su vocabulario en el contexto.</p> <p>En la opinión la profesora, es que cuando el discente pronuncia estas palabras le asombra porque no está acostumbradas a escucharlas, pero entre ellos se entienden y como facilitadores debemos adaptarnos al contexto en el que ellos viven.</p>	<p>En comparación 5 estudiantes, entrevistados abordaron que utilizan diferentes expresiones al momento de expresarse en el aula de clase y al interactuar y resolver trabajo encomendado por la docente. De estas expresiones refieren ejemplos: me tiembla las patas, me cogieron, pásame el tiro, el banquillo de los acusados, menequeo.</p> <p>Asimismo, los estudiantes manifiestan que las palabras utilizadas no son correctas puesto que, son de doble sentidos y tiende a una mala interpretación por parte de los oyentes, aunque ellos se entienden por su contexto.</p> <p>Mientras, que los dicentes coinciden que el maestro corrige con cariño para adecuar nuestras expresiones. En cambio los estudiantes refieren que el los docentes se enojan, y se asustan, pero a la vez, son tolerantes para actuar frente a esta situación presentadas.</p>	<p>10 estudiantes coinciden con la respuesta en diferentes palabras utilizadas por los discentes en el contexto áulico 12 mencionan: se acerca el suicidio, sapo, se me traba la lengua, tula, no me dejes morir, lengua de 7 filos. Puesto que, estas expresiones son más utilizadas en los estudiantes</p> <p>2 estudiantes mencionaron cruzada de mano, mierdosa es decir que estas palabras no son muy frecuentes en el léxico de los mismo.</p>	<p>Mediante la observación se pudo percibir por parte de los investigadores que la docente y estudiantes hablan expresiones en el aula de clases al interactuar, así como al momento de llevar a cabo otras ejercitaciones orientadas, de esas expresiones se mencionan:</p> <p>Se observa que las palabras tienen doble significado al usarse entre compañeros y docentes, estas son corregidas de manera afectiva e interactiva por parte del docente. Respetando la manera de entenderse como grupo en su entorno. Se constató que el docente al escuchar estas frases entre estudiantes les causa asombro y trata de tolerar de manera respetuosa a tal modo que ellos mismos corrijan su vocabulario.</p>



## Facultad Regional Multidisciplinaria, FAREM – Estelí

### Guía de observación a estudiantes y docente

#### I. Datos Generales

- Nombre del instituto:
- Lugar:
- Fecha:
- Sección:
- Docente:
- Observadores:

#### II. Introducción a la guía

Respetable docente, somos estudiantes del V año de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades en la carrera de Lengua y Literatura hispánicas de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-Managua), FAREM-Estelí. Estamos realizando la investigación titulada: “Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I Semestre, 2019. Le solicitamos su apoyo para llevar a cabo un trabajo investigativo para obtener el título de licenciado en Lengua y Literatura Hispánicas. Agradecemos su valioso tiempo y disponibilidad al proporcionar la información solicitada.

#### II. Aspectos a observar

1. Expresiones léxico semánticas empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación con su docente.
2. Expresiones léxico-semánticas empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación dentro del salón de clases.

3. Frases empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación con sus compañeros.
4. Actitudes asumidas por el docente:



## Facultad Regional Multidisciplinaria, FAREM - Estelí

### Guía de entrevista aplicada a docentes

#### Datos generales

- Centro escolar:
- Lugar:
- Fecha:
- Grado y sección:
- Nombre de la docente:
- Edad:
- Especialidad:
- Entrevistadores:

### III. Introducción

Estimada docente, somos estudiantes del V año de la carrera de Lengua y Literatura Hispánicas de la UNAN-Managua, FAREM-Estelí. Realizamos nuestra investigación titulada: “Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I Semestre, 2019.” Les solicitamos su apoyo para llevar a cabo un trabajo investigativo para obtener el título de licenciado en Lengua y Literatura Hispánicas. Agradecemos su valioso tiempo y disponibilidad al proporcionar la información solicitada.

#### I. Entrevista

1. ¿Cuáles son las expresiones léxico semánticas empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación con su docente?
2. ¿Cuáles son las expresiones léxico-semánticas empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación dentro del salón de clases?



3. ¿Cuáles son las frases empleadas por los estudiantes en el proceso de comunicación con sus compañeros?
4. ¿Qué actitud adopta el docente al escuchar las expresiones léxico-semánticas de los estudiantes?:



UNIVERSIDAD  
NACIONAL  
AUTÓNOMA DE  
NICARAGUA,  
MANAGUA  
UNAN - MANAGUA

## Facultad Regional Multidisciplinaria, FAREM - Estelí

### Encuesta aplicada a estudiantes

#### Datos generales

- Centro escolar:
- Lugar:
- Fecha:
- Grado y sección:
- Nombre de la docente:
- Edad:
- Especialidad:
- Entrevistadores:

#### IV. Introducción

Estimados alumnos, somos estudiantes del V año de la carrera de Lengua y Literatura Hispánicas de la UNAN-Managua, FAREM-Estelí. Realizamos nuestra investigación titulada: “Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del colegio rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I Semestre, 2019.” Les solicitamos su apoyo para llevar a cabo un trabajo investigativo para obtener el título de licenciado en Lengua y Literatura Hispánicas. Agradecemos su valioso tiempo y disponibilidad al proporcionar la información solicitada.

1. **Marque con una X que palabras de las que te presentamos utilizas para referirte a una novia (o)**
  - a) Jaña -----
  - b) Pinta-----
  - c) Morra-----
  - d) Forro -----
  - e) Otros especifiquen
  
2. De las siguientes palabras, selecciona con una X las que usas para referirte a término no tengo dinero.
  - a) Estril-----
  - b) Palmado-----
  - c) Chicle-----
  - d) Pila-----
  - e) Bolsillo al revés -----
  - f) Cruzadas de manos
  - g) Otros especifiquen
  
3. Selecciona con una X de que palabras te apropias cuando estas enojados
  - a) Pipiola-----
  - b) Aguaimado -----
  - c) Jueputa -----
  - d) Mierdosa
  - e) Tuturuco-----
  - f) Perra -----
  - g) Maje -----
  - h) Babosa -----
  - i) Otras especifiquen-----
  
4. Selecciona con una x las palabras que utiliza para referirte a tu mama con tus compañeros
  - a) Roca -----
  - b) Mami-----
  - c) Madre-----

- d) Viejita-----
  - e) Jefa -----
  - f) Otros especifiquen
5. De las palabras que te mencionamos selecciona con una x las que usa para referirse cuando estas chintano
- a) Desportillado
  - b) Descolmillado
  - c) Chinta no
  - d) Bichín
  - e) Ensilludo
6. De las palabras que te mencionamos selecciona con una x las que usa para referirse a las evaluaciones:
- a) Vamos al matadero\_\_
  - b) Se acerca la hora de la muerte
  - c) Se me viene la bajona
  - d) Van aplicar la guillotina
  - e) Otros especifiquen
7. De las palabras que te mencionamos selecciona con una x las que usa para referirse a exposiciones:
- a) Me van a coger
  - b) Voy a hablar chanchalidades
  - c) No sé ni mierda
  - d) Se me va a fundir el bombillo
  - e) Se me traba la lengua
  - f) Me tiemblan las patas
  - g) Oros especifiquen
8. De las palabras que te mencionamos selecciona con una x las que usa para referirse cuando estas en trabajo grupal:

- a) Hagamos paja
  - b) Quememos seso
  - c) Vamos a comer el tarro
  - d) Patinar neuronas
  - e) Otra vez al toril
  - f) Otros especifiquen
9. De las palabras que te mencionamos selecciona con una x las que usa para referirse cuando pasas a la pizarra:
- a) ¡Al cogote, amigo!
  - b) Al banquillo de los acusados
  - c) Pasa la mera tajona
  - d) ¡Reviéntela, pofi!
  - e) Otros especifiquen
10. De las palabras que te mencionamos selecciona con una x las que usa para referirse cuando vas a delatar a un compañero:
- a) Sapo
  - b) Serruchar el piso
  - c) Cojón
  - d) Lengua é trapo
  - e) Lengua 7 filos
  - f) Tula
  - g) Otros especifiquen
11. De las palabras que te mencionamos selecciona con una x las que usa para referirse al fraude académico, entre otros.
- a) Pásame la mula
  - b) Tira la orda
  - c) No me dejes morir
  - d) Dame seso
  - e) Dame el tiro

f) Otros especifiquen

Nombre del entrevistado -----



## Facultad Regional Multidisciplinaria, FAREM - Estelí

### Grupo focal con estudiantes de décimo grado

#### III Datos generales

- Centro escolar:
- Lugar:
- Fecha:
- Grado y sección:
- Nombre de la docente:
- Edad:
- Especialidad:
- Entrevistadores:

#### II. Introducción

Estimada docente somos, estudiantes del V año de la carrera de Lengua y Literatura Hispánicas de la UNAN-Managua, FAREM-Estelí. Realizamos nuestra investigación titulada: “Expresiones léxico semánticas empleadas por estudiantes de décimo grado en el contexto áulico del Colegio Rural Guardabarranco, Pueblo Nuevo, Estelí, I Semestre, 2019”. Les solicitamos su apoyo para llevar a cabo un trabajo investigativo para obtener el título de licenciado en Lengua y Literatura Hispánicas. Agradecemos su valioso tiempo y disponibilidad al proporcionar la información solicitada.

#### 5. Entrevista grupal

1- ¿Qué palabras utiliza usted en la comunicación entre compañeros y docentes?

- 2- Mencionen algunas palabras o frases más comunes que usted utiliza con sus compañeros al momento de conversar en el salón de clase.
- 3- ¿Conocen el significado de las palabras usadas por sus compañeros? Mencione algunos ejemplos.
- 4- ¿Cómo actúan los docentes al momento que escuchan las formas de expresión de sus compañeros?
- 5- ¿Qué medidas cree usted que son convenientes para corregir de manera científica y respetuosa las palabras que utilizan sus compañeros?



## Fotos



**Ilustración: investigadoras con estudiantes de décimo “A”**



**Ilustración: aplicación de encuesta a estudiantes del mismo**